

路城華人基督教會

Louisville Chinese Christian Church



2020 我爱我家，同心建造。

I love my family, buildup with one heart.

【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

主日崇拜網上參加方式

Join Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

从教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

点击滚动的红色链接或 YouTube

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,

increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

(502) 231-6113

Website: www.LouisvilleCCC.org

E-mail: LCCC6120@gmail.com



November 29, 2020

主日崇拜程序

十一月二十九日 | 九點四十五分

报告	-----	司会
序乐	-----	静默
宣召	-----	会众
詩篇 145:1~7		
赞美诗歌	-----	领诗 / 会众
主祢真偉大		
认罪祷告	-----	司会
读经	-----	司会
约翰福音 8: 31~36		
信息	-----	邱清忠弟兄
真理必叫你们得以自由		
回应诗歌	-----	领诗 / 会众
奇異恩典 (不再有捆绑)		
奉献、祷告	-----	司会
祝祷	-----	邱清忠弟兄
诗歌	-----	领诗 / 会众
赞美一神		
殿乐	-----	默祷感恩

<u>司會</u> Michael Boykin	<u>領唱</u> 吴丽圆姐妹	<u>音響</u> 許國輝弟兄
<u>翻譯</u> 晏以美姊妹	<u>伴奏</u> P T Praise	<u>影視</u> 姜英達弟兄

ORDER OF WORSHIP

November 29 | 9:45am

Announcements	-----	W.L.
Prelude	-----	Meditation
Call to Worship	-----	W.L.
Psalm 145:1~7		
Hymns of Praise	-----	H. L. Cong.
Great Are You Lord		
Confession Prayer	-----	W.L.
Scripture Reading	-----	W.L.
John 8: 31~36		
Sermon	-----	Bro. Jack Chiu
The Truth Will Set You Free.		
Hymn	-----	H. L. Cong.
Amazing Grace (My Chains Are Gone)		
Offertory and Prayer	-----	W.L.
Benediction	-----	Bro. Jack Chiu
Hymn	-----	H. L./Cong.
Doxology		
Postlude	-----	Silent Meditation

<u>Worship leader</u> Michael Boykin	<u>Hymn Leader</u> Iris Ng	<u>Sound</u> Tony Xu
<u>Interpreter</u> Yimei Yen	<u>Accompaniment</u> P T Praise	<u>PPT & Video</u> Forest Jiang

【事工报告】

1. **【教会网上活动】** 我们非常享受感恩节网上庆祝活动，因此我们决定在圣诞节再来一次。12月23日晚上7:30，我们将举行特别的祷告会，内容包括图片，见证和家庭娱乐。规划刚刚开始；格式将略短一些，并将包括家庭参与的机会。
2. **【圣诞鞋盒礼物】** 我们在本周结束的“圣诞节儿童鞋盒礼物活动”上做了出色的工作，超过了我们虚拟目标50个鞋盒的目标。算上手工建造的箱子，我们总共提供了将近100个鞋盒。感谢 Michael Boykin 和 Jack Chiu 为这个重要计划提供的帮助。
3. **【翻译】** 下周，房牧师将只讲中文。英语将同时广播到“Listen Everywhere” App。只要您在教堂里，您就可以通过 LE 软件在智能手机上收听英语翻译。您将需要为手机带来耳机。如果您忘记带，我们也提供数量有限的 Android 手机的电话耳机；但是，我们没有 iPhone 耳机。那些在家中的人将可以在电话上收听聚会中的英语。您将使用任何电话拨打 (425) 650-1398，会议中心将要求您提供会议号，然后您将拨打 849387，您将连接到聚会。如果您没有智能手机，请用手机在电话线上收听。联播仅用于布道；崇拜服务的所有其他部分将以传统格式进行翻译。
4. **【敬拜服务】** 房牧师本周日外出探望儿女，我们祝他一切顺利，请为他的平安归来祈祷。我们还为感恩节可能从旅途中安全返回的其他人祈祷。邱清忠弟兄今天将分享这个信息，他的主题是“真理必叫你们得自由”（约翰福音 8: 31~36），愿上帝帮助我们在困难的环境中充满信心，和平，快乐和积极的信心。

背颂经文 | 约翰福音 8:32

你们必晓得真理，

真理必叫你们得以自由。

And you will know the truth, and the truth will set you free.”

【Announcements】

1. **【Activity】** We enjoyed our Thanksgiving Zoom meeting so much that we have decided to do it again for Christmas. On December 23rd, at 7:30 we will have a special prayer meeting with pictures, testimonies and family fun. Planning has just started; the format will be a little shorter and will include opportunities for families to participate.
2. **【Mission】** We have done a great job with Operations Christmas Child which ended this week, and we exceeded our virtual goal of 50 shoeboxes. Counting those boxes built by hand we provided almost 100 total shoe boxes. Thanks to Michael Boykin and Jack Chiu for helping with this important program.
3. **【Translation】** Next week, Pastor Fang will give his sermon in Chinese only. English will be simulcast to the Listen Everywhere (LE) Software. You will be able to listen to the English Translation on your smartphone via the LE Software as long as you're in the Church Building. You will need to bring ear buds for your phone. We also have a limited number of ear buds for android phones if you forget them; however, we do not have them for the iPhone. Those at home will be able to listen to English on a conference call number. You will dial (425) 650-1398 on any phone and the conference center will ask for your conference number, you will then dial 849387 and you will be connected. If you don't have a smartphone, listen on the conference line with your mobile phone. The simulcast will be for the sermon only; all other parts of the Worship Service will be translated in the traditional format.
4. **【Worship Service】** Pastor Fang is out of town this Sunday visiting his son and daughter and we wish him well, please pray for his safe return. We also pray for others that may safely return from their travels this Thanksgiving. Brother Jack Chiu will share the message today, his topic is "The truth will set you free" (John 8:31~36), may God help us to have faith, peace, joy, and positive confidence in difficult circumstances.

【上周出席人数 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	20
成人主日学	Adults Sunday School	0
青少年主日学	Youth Sunday School	0
幼童、婴儿看顾	Toddler、Nursery	0
儿童每星期六聚会	Children School	0
儿童主日学	Children Sunday School	0
祷告会(周三)	Prayer Meeting (Wed.)	19
细胞小组团契	Cell Group Fellowship	0
爱家团契	Loving Family Fellowship	0
青少年团契	Youth Fellowship	0

【奉献报告 Offering Report】

2020 年度预算	Annual Budget	\$245,195.00
11 月预算	November Budget	\$20,432.92
11 月累积奉献	November Total	\$16,789.00
全年累积奉献	Total Offering	\$176,792.00

【下主日事奉人员】

12/06/2020 Next Week Service Personnel

讲员 Speaker	房正豪牧师 Pastor Steven Fang
领会 Worship Leader	Phillip Howard
领唱 Hymn Leader	高飞姐妹 Sophie Gao
司琴 Pianist	Sylvia Chen
翻译 Interpreter	李姍姊妹 Sharon Li
招待人员 Usher	

【音響 Sound】

宇昆渤弟兄 Kunbo Yu

【影视 PPT & Video】

邢嵘弟兄 Rong Xing